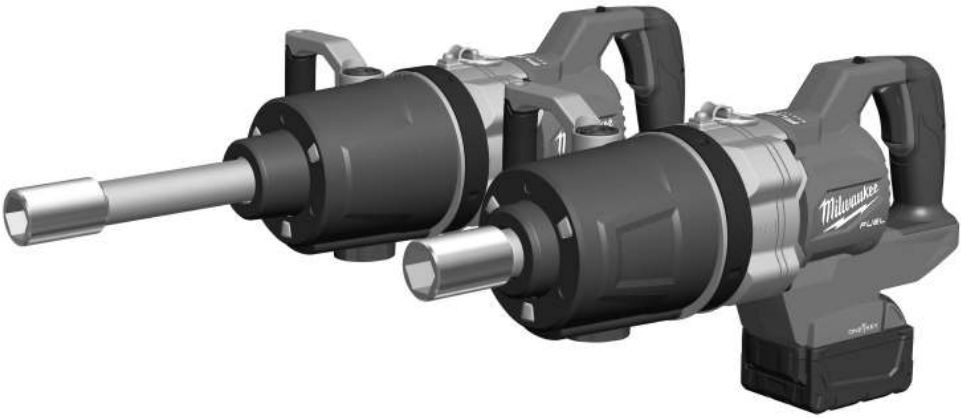
Nothing but **HEAVY DUTY.**™



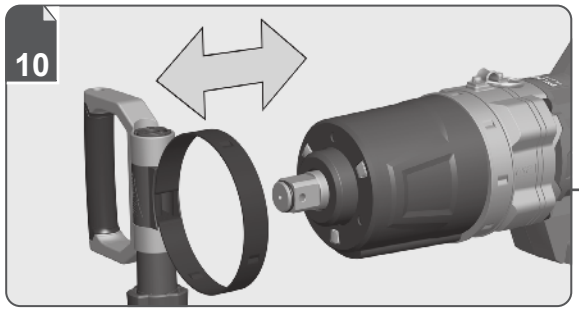
M18 ONEFHIWF1D
M18 ONEFHIWF1DS

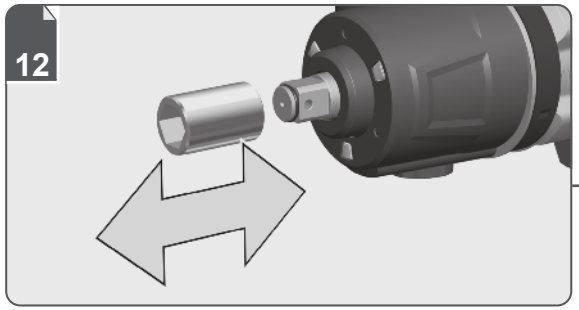
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

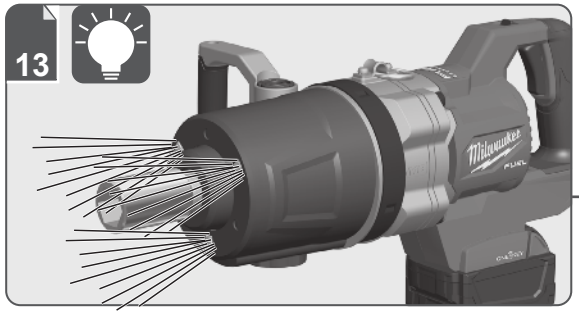
ENGLISH	Description of symbols	4
	Picture section with operating description and functional description	6
	Technical data	22
	Text section with important safety and working hints	28
	EC declaration of conformity	79
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole	4
	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	6
	Technische Daten	22
	Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen	29
	EG-Konformitätserklärung	79
FRANÇAIS	Description des symboles	4
	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	6
	Données techniques	22
	Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes	31
	Déclaration CE de conformité	79
ITALIANO	Descrizione dei simboli	4
	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	6
	Dati tecnici	22
	Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro	32
	Dichiarazione CE di conformità	79
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos	4
	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	6
	Datos técnicos	22
	Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo	34
	Declaración CE de conformidad	79
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos	4
	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	6
	Dados técnicos	22
	Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes	36
	Declaração CE de conformidade	79
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen	4
	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	6
	Technische gegevens	22
	Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies	37
	EG-verklaring van overeenstemming	79
DANSK	Beskrivelse af symbolerne	4
	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	6
	Tekniske data	22
	Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner	39
	EF-overensstemmelseserklæring	79
NORSK	Beskrivelse av symbolene	4
	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	6
	Tekniske data	22
	Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner	41
	EU-samsvarserklæring	79
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna	4
	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	6
	Teknisk data	22
	Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner	42
	EG-försäkran överensstämmelse	79
SUOMI	Symbolien kuvaus	4
	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	6
	Tekniset tiedot	22
	Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita	44
	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	79
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων	4
	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	6
	Τεχνικά στοιχεία	22
	Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας	45
	Δηλωση συμμορφωσης ΕΚ	79
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması	4
	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	6
	Teknik Veriler	22
	Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü	47
	AT uygunluk beyanı	79
ČEŠTINA	Popis symbolů	4
	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	6
	Technické údaje	22
	Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny	49
	ES prohlášení o shodě	79
SLOVENSKY	Popis symbolov	4
	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	6
	Technické údaje	22
	Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi	50
	ES vyhlásenie o zhode	79

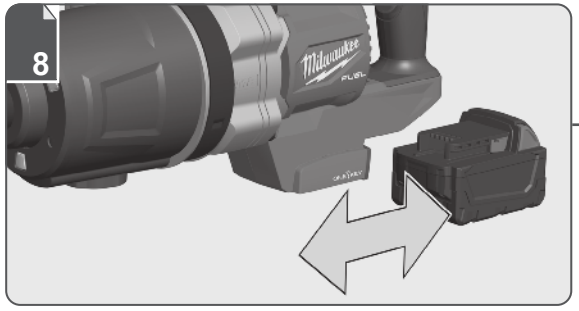
POLSKI	Opis symboli	4
	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	6
	Dane techniczne	22
	Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy	52
	Deklaracja zgodności WE	79
MAGYAR	A szimbólumok leírása	4
	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	6
	Műszaki adatok	22
	Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész	53
	EK-megfelelőségi nyilatkozat	79
SLOVENŠČINA	Opis simbolov	4
	Del slike z opisom uporabe in funkcij	6
	Tehnični podatki	22
	Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili	55
	ES-izjava o skladnosti	79
HRVATSKI	Opis simbola	4
	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	6
	Tehnički podatci	22
	Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama	57
	Izjava o sukladnosti	79
LATVISKI	Simbolu apraksts	4
	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	6
	Tehniskie dati	22
	Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem	58
	EK atbilstības deklarācija	79
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas	4
	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	6
	Techniniai duomenys	22
	Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais	60
	EB atitikties deklaracija	79
EESTI	Sümbolite kirjeldus	4
	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	6
	Tehnilised andmed	22
	Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhistega	61
	EÜ vastavusdeklaratsioon	79
РУССКИЙ	Описание символов	4
	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	6
	Технические характеристики	22
	Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе	63
	Декларация соответствия ЕС	79
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите	4
	Част със снимки с описания за приложение и функции	6
	Технически данни	22
	Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа	65
	Декларация за съответствие на ЕО	79
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor	4
	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	6
	Date tehnice	22
	Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru	66
	Declarație de conformitate CE	79
МАКЕДОНСКИ	Опис на симболите	4
	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	6
	Технички податоци	22
	Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства	68
	ЕК-декларација за сообразност	79
УКРАЇНСЬКА	Опис символів	4
	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	6
	Технічні характеристики	22
	Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи	70
	Декларація ЄС про відповідність	79
SRPSKI	Opis simbola	4
	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	6
	Tehnički podaci	22
	Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad	71
	EC izjava o usklađenosti	79
SHQIP	Përshkrimi i simboleve	4
	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	6
	Specifikimet teknike	22
	Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën	73
	Deklarata e konformitetit KE	79
عربي	وصف الرموز	4
	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	6
	البيانات الفنية	22
	قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة	78
	إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي	79

Symbols ■ Symbole ■ Symboles ■ Simboli ■ Símbolos ■ Símbolos ■ Symbolen ■ Symboler ■ ■ Szimbólumok ■ Simboli ■ Simboli ■ Simboli ■ Simboliai ■ Sümbolid ■ Символы ■ Символи Symboler ■ Symboler ■ Merkit ■ Σύμβολα ■ Semboller ■ Symboly ■ Symboly ■ Symbole ■ Simboluri ■ Символи ■ Символи ■ Simboli ■ Simbole ■ الرموز	
	CAUTION! WARNING! DANGER! ■ ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! ■ ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER ! ■ ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! ■ ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! ■ CUIDADO! AVISO! PERIGO! ■ LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR! ■ BEMÆRK! ADVARSEL! FARE! ■ OBS! ADVARSEL FARE! ■ OBSERVERA! VARNING! FARA! ■ VAROITUS! VARO! VAARA! ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ■ DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! ■ POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! ■ POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO! ■ UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO! ■ FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! ■ POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI! ■ ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS! ■ TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT! ■ ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ■ ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ! ■ ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL! ■ ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ! ■ ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK! ■ احذرا إتحذير ! خطر
	Please read the instructions carefully before starting the machine. ■ Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. ■ Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service ■ Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. ■ Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo. ■ Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização. ■ Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. ■ Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning. ■ Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. ■ Läs instruktionen noga innan du startar maskinen. ■ Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa. ■ Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. ■ Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. ■ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. ■ Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie. ■ Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania ■ Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. ■ Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. ■ Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon. ■ Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju. ■ Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. ■ Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi. ■ Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента. ■ Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба. ■ Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune. ■ Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба. ■ Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію ■ Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja. ■ Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit. . ■ يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.
	Wear gloves! ■ Schutzhandschuhe tragen! ■ Porter des gants de protection! ■ Indossare guanti protettivi! ■ Usar guantes protectores ■ Use luvas de protecção! ■ Draag veiligheidshandschoenen! ■ Brug beskyttelseshandsker! ■ Bruk vernehansker ! ■ Bär skyddshandskar! ■ Käytä suojakäsineitä! ■ Να φοράτε προστατευτικά γάντια! ■ Koruyucu eldivenlerinizi takınız! ■ Používejte ochranné rukavice! ■ Používajte ochranné rukavice! ■ Nosić rękawice ochronne! ■ Hordjon védőkesztyűt! ■ Nositi zaščitne rokavice ■ Nositi zaštitne rukavice! ■ Jāvalkā aizsargcimdi! ■ Lietojiet aizsardzības cimdus! ■ Kanda kaitsekindaid! ■ Надевать защитные перчатки! ■ Да се носят предпазни ръкавици! ■ Purtaţi mănuşi de protecţie! ■ Носете ракавици! ■ Носити захисні рукавиці! Nosite zaštitne rukavice! ■ Vishni doreza mbrojtëse! ■ ارتد القفازات!
	Do not swallow the coin cell battery! ■ Knopfzellenbatterie nicht verschlucken! ■ Ne pas ingérer des batteries bouton. ■ Non ingerire batterie a bottone! ■ ¡No ingiera las pilas de botón! ■ Não ingira as pilhas de botão! ■ Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt! ■ Slug ikke knapbatterier! ■ Knoppcellebatteriet må ikke svelges! ■ Svälj inte knappcellsbatterier! ■ Nappiparistoa ei saa nielaista! ■ Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί! ■ Yassı pilleri yutmayınız! ■ Knoflíková baterie se nesmí spolknout! ■ Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť! ■ Nie należy połykać baterii guzikowych! ■ A gombelemet ne nyelje le! ■ Gumbne baterije ne zaužijte! ■ Dugmaste stanične baterije ne progutati! ■ Nenorijiet podziņbateriju! ■ Neprarykite tabletės tipo baterijos! ■ Nööppatareid ei tohi alla neelata! ■ Не глотать миниатюрный элемент питания! ■ Не поглъщайте плоската батерия! ■ Nu înghiţiţi bateria tip nasture! ■ Не проголтајте ја ќелиската батерија! ■ Не ковтати мініатюрний елемент живлення! ■ Nemojte progutati dugmastu bateriju! ■ Mos e gëlltisni baterinë rrumbullake! ■ لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!

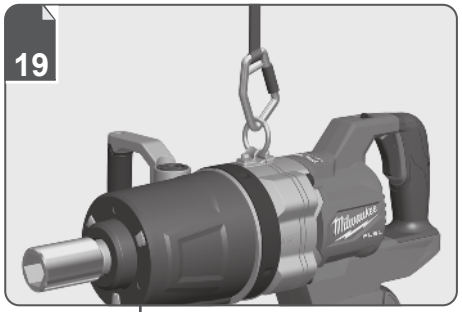

10

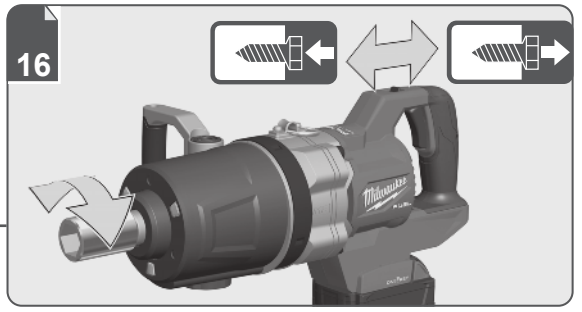

12

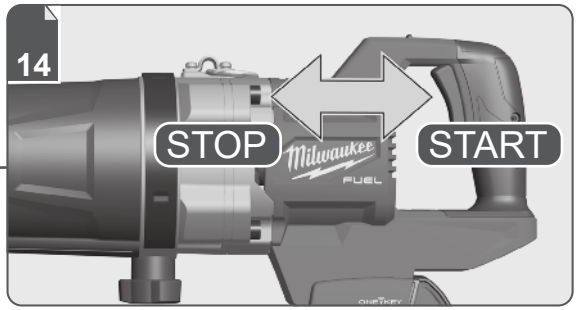

13


8

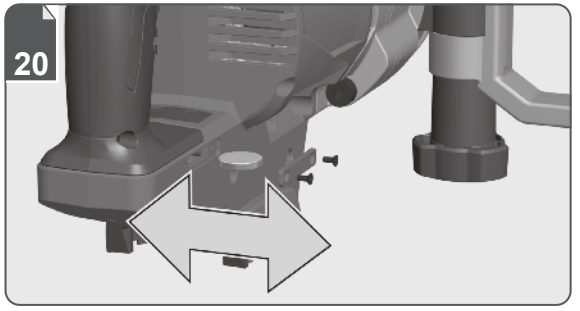

Milwaukee
FUEL
ONE-KEY

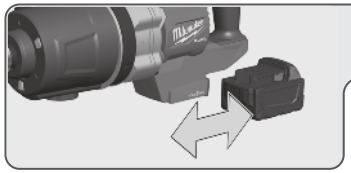

19


16


14
STOP
START
Milwaukee
FUEL


18
Milwaukee


20



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

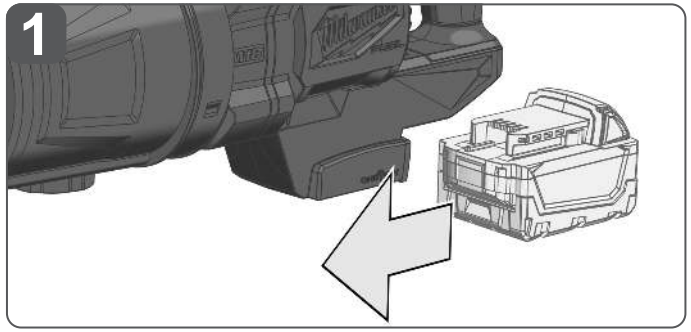
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

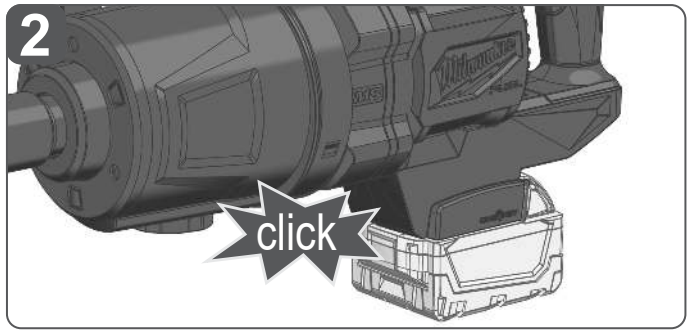
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

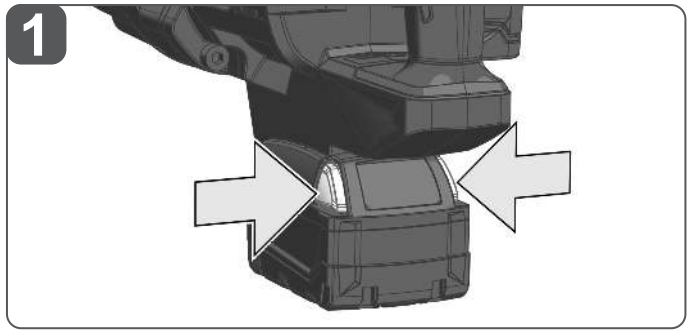
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

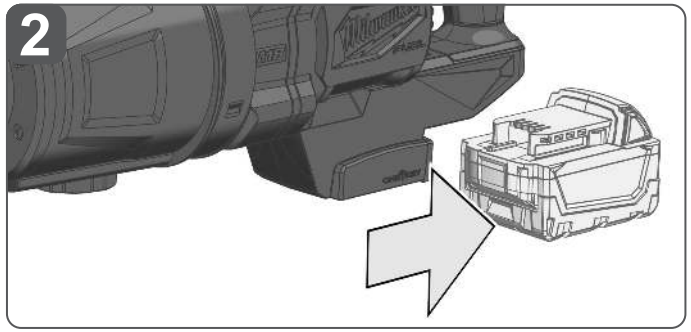
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

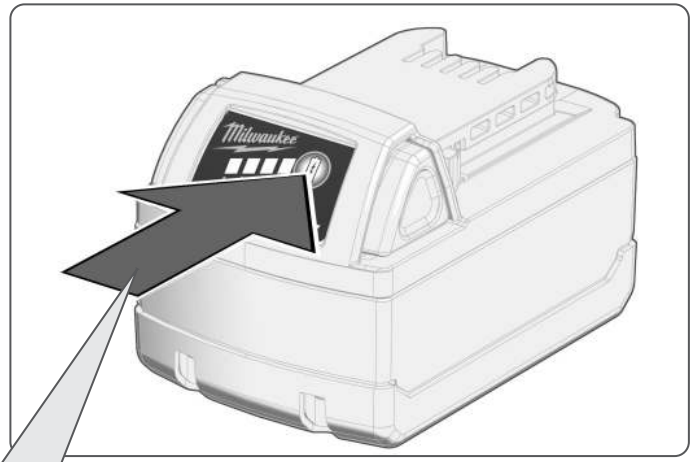
قم بازالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.













78-100 %



55-77 %



33-54 %

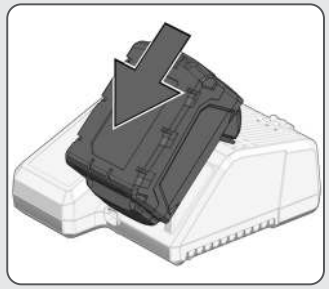


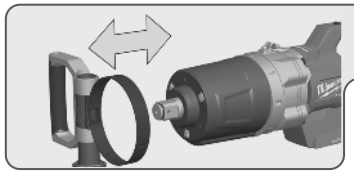
10-32 %

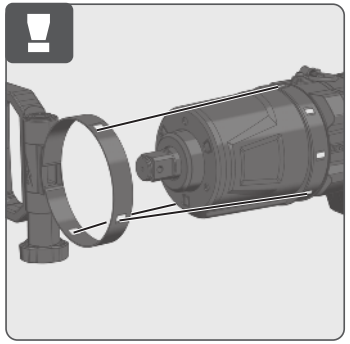


< 10 %

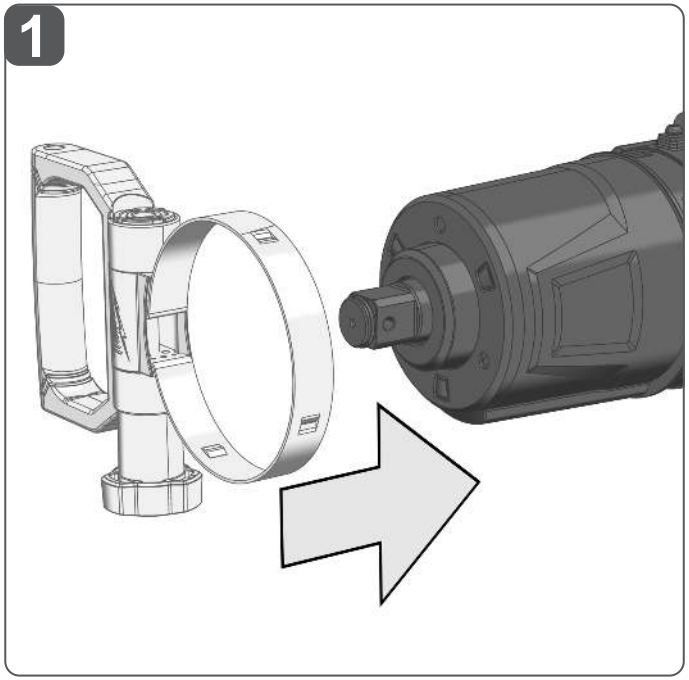


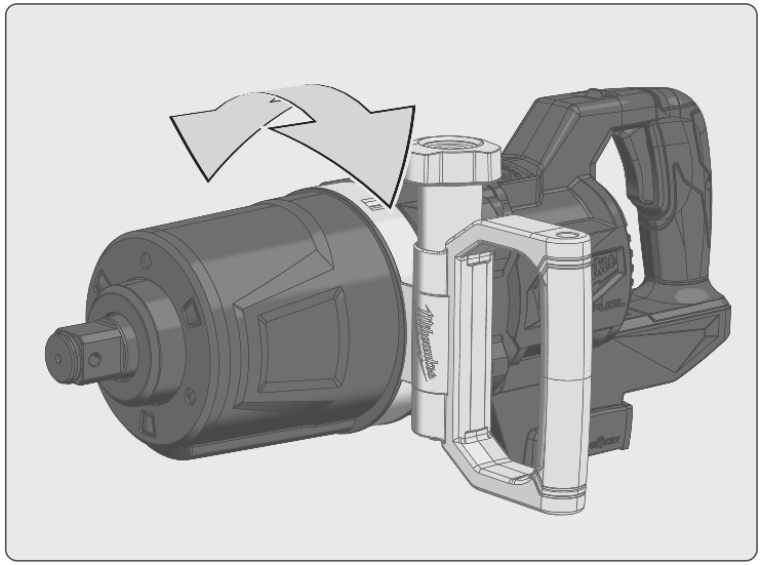




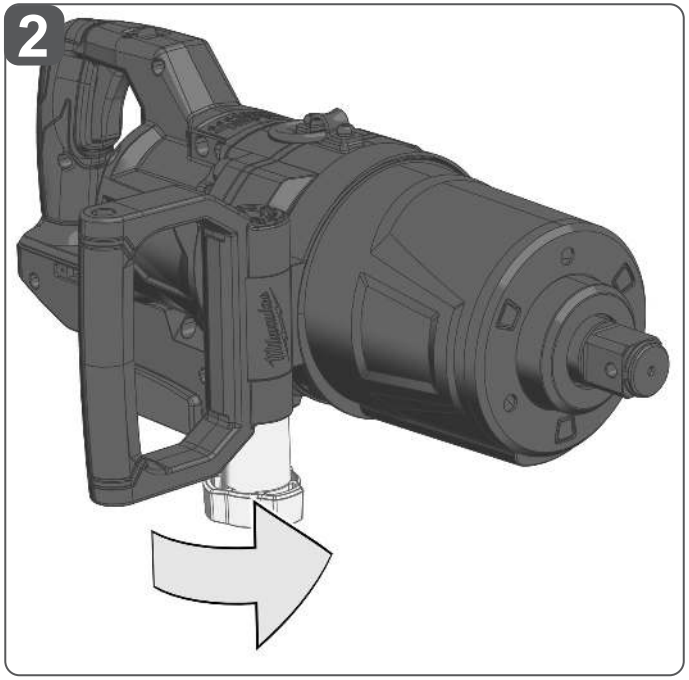


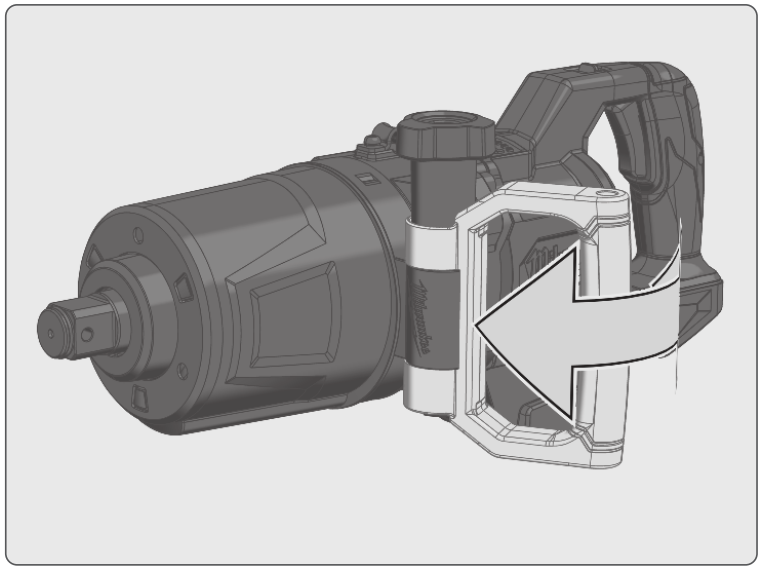
1

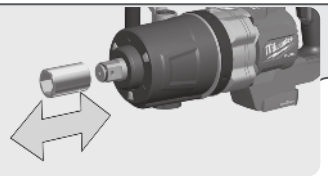


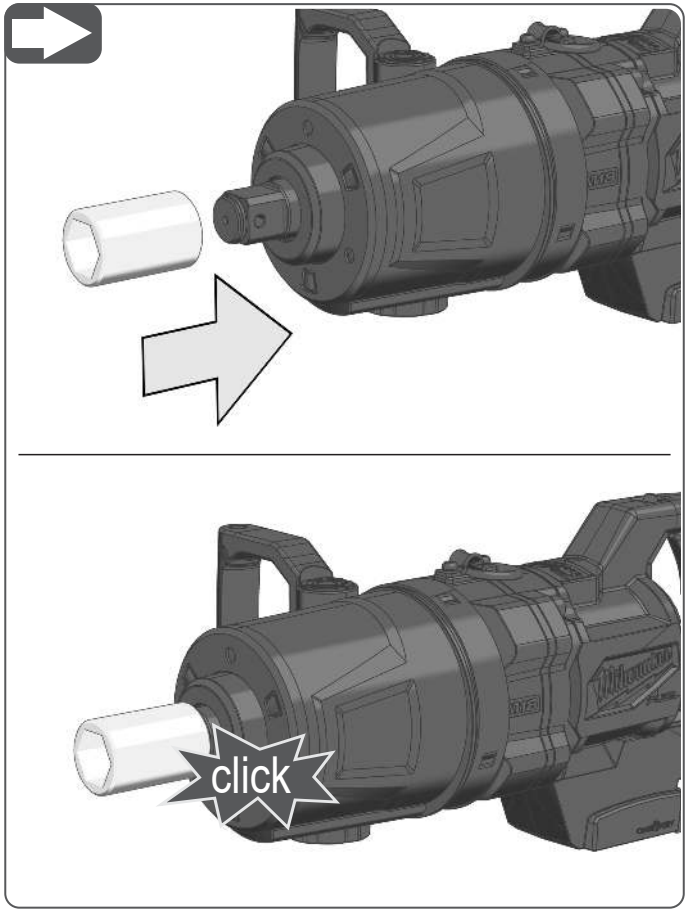


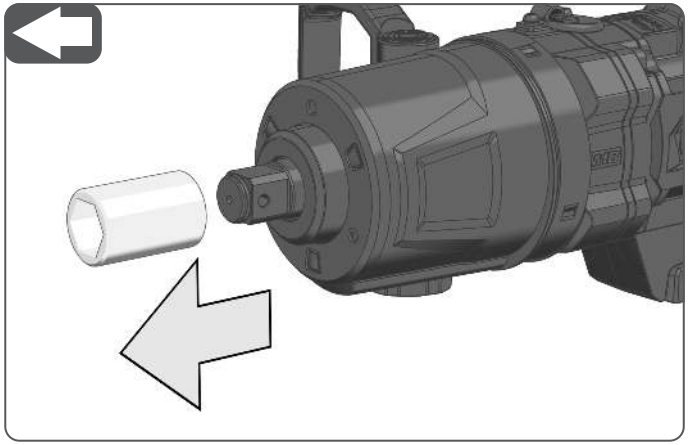
2

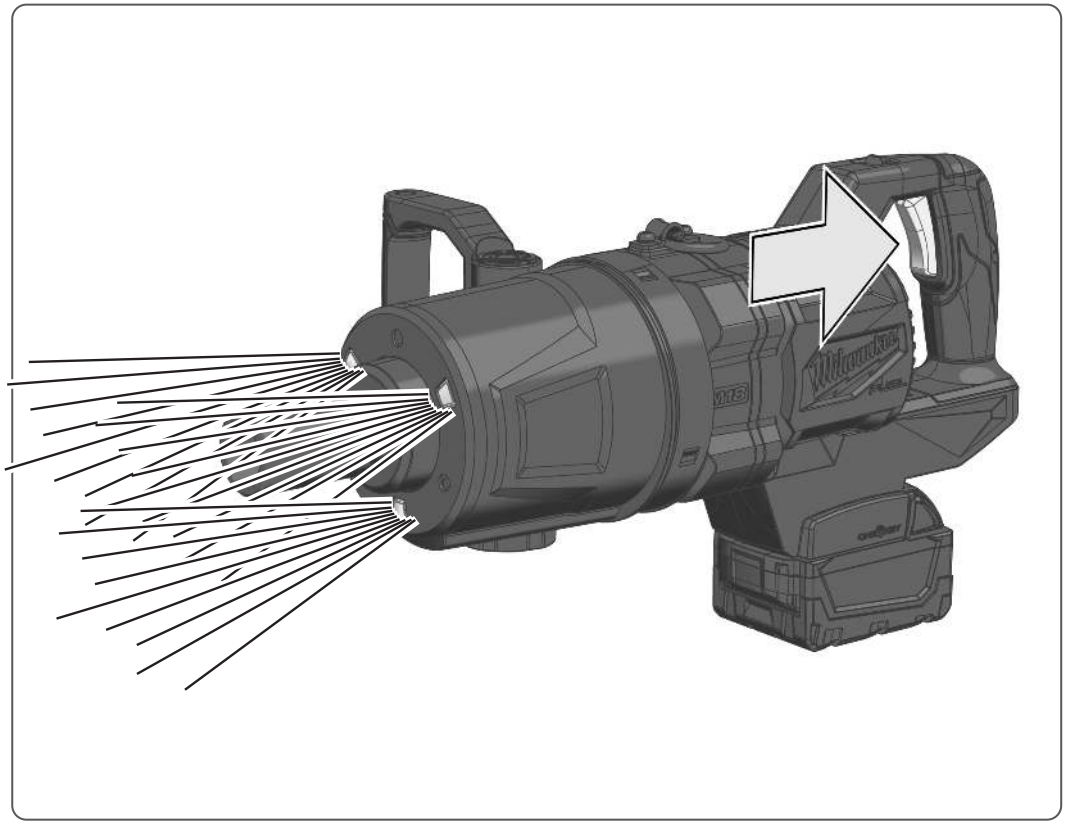


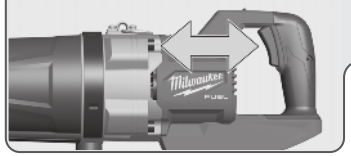


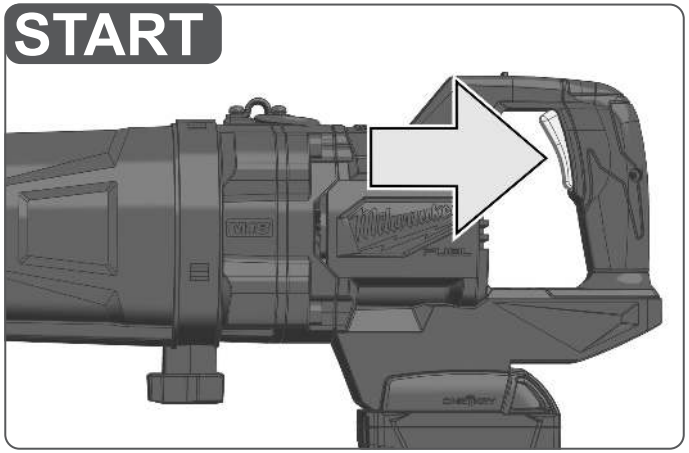


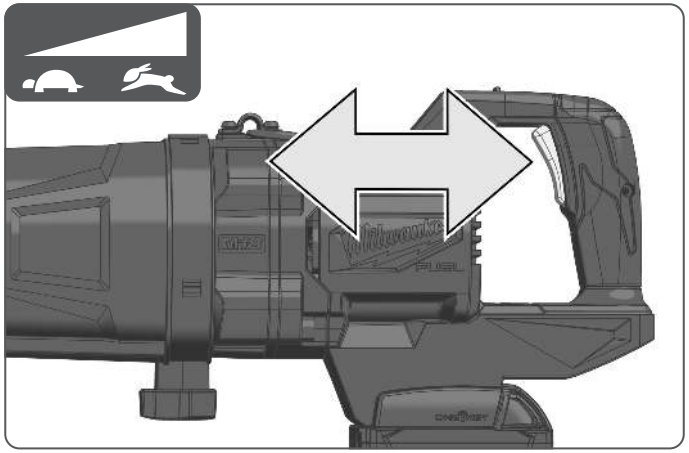

click

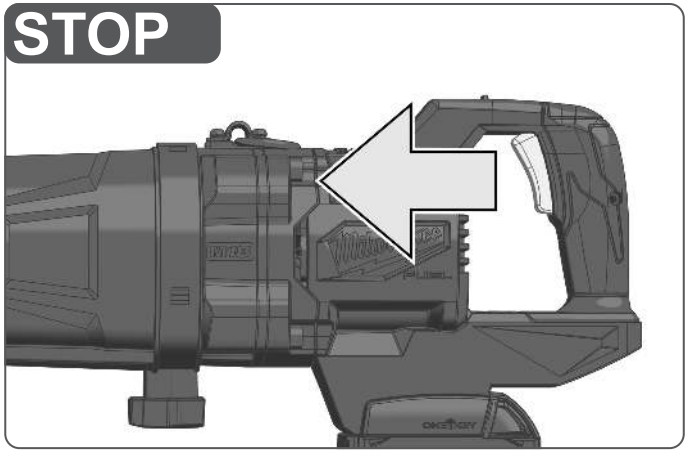


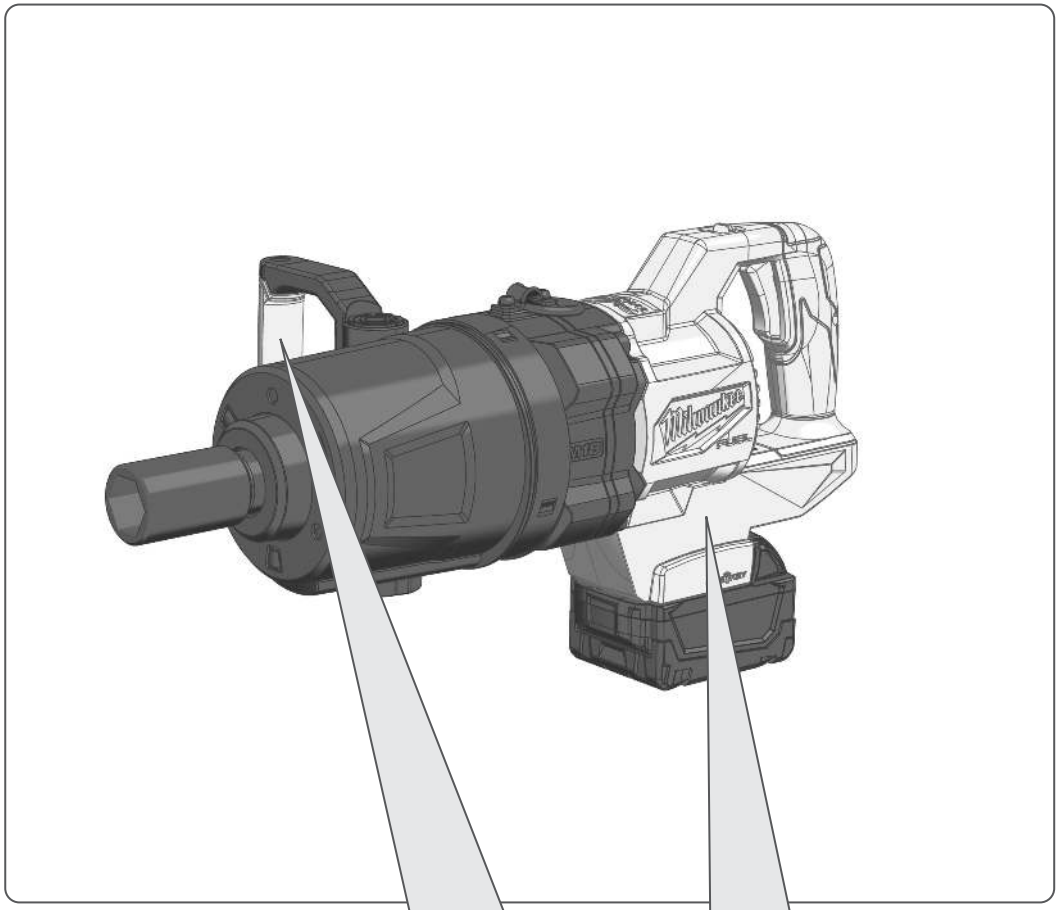




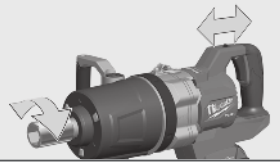


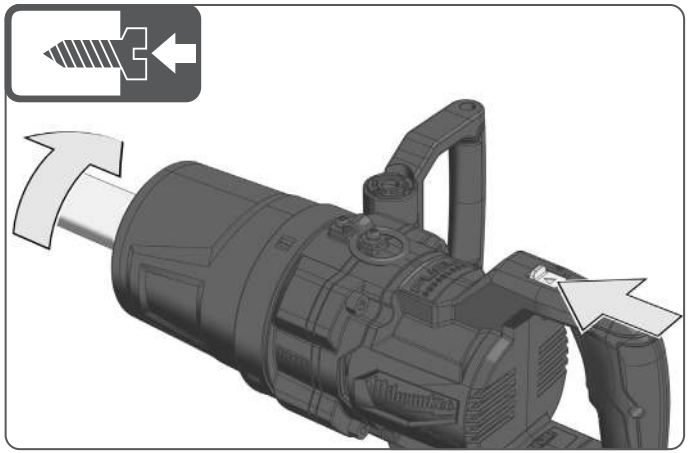


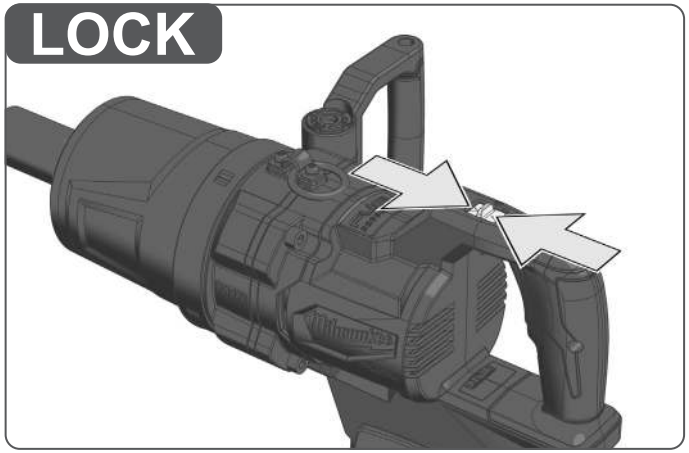


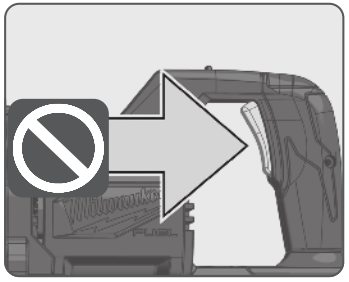


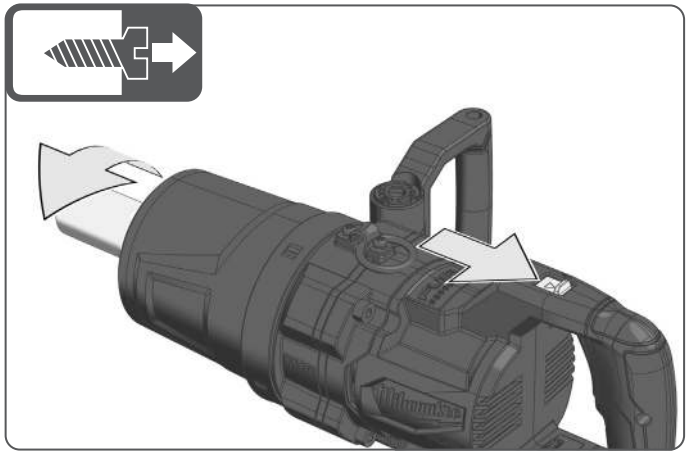
Insulated gripping surface	İzolasyonlu tutma yüzeyi	Suprafaţă de prindere izolată
Isolierte Griffffläche	Izolovaná uchopovací plocha	Изолирана повърхина на дршката
Surface de prise isolée	Izolovaná úchopná plocha	Ізольована поверхня ручки
Superficie di presa isolata	Izolowana powierzchnia uchwytu	Izolovana hvatna površina
Superficie de agarre con aislamiento	Szigetelt fogófelület	Sipërfaqja e izoluar mbërthyese
Superfície de pega isolada	Izolirana prijemalna površina	مساحة المقبض معزولة
Geïsoleerde handgrepen	Izolirana površina za držanje	
Isolerede gribeflader	Izolēta satveršanas virsma	
Isolert gripeflate	Izoliuotas rankenos paviršius	
Isolerad greppyta	Isoleeritud pideme piirkond	
Eristetty tarttumapinta	Изолированная поверхность ручки	
Μονωμένη επιφάνεια λαβής	Изолирана повърхност за хващане	





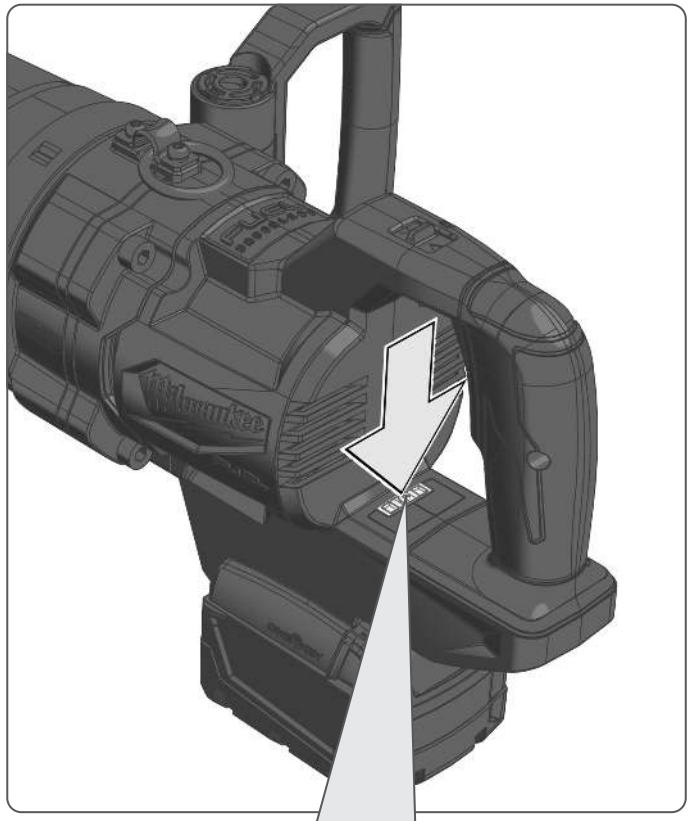


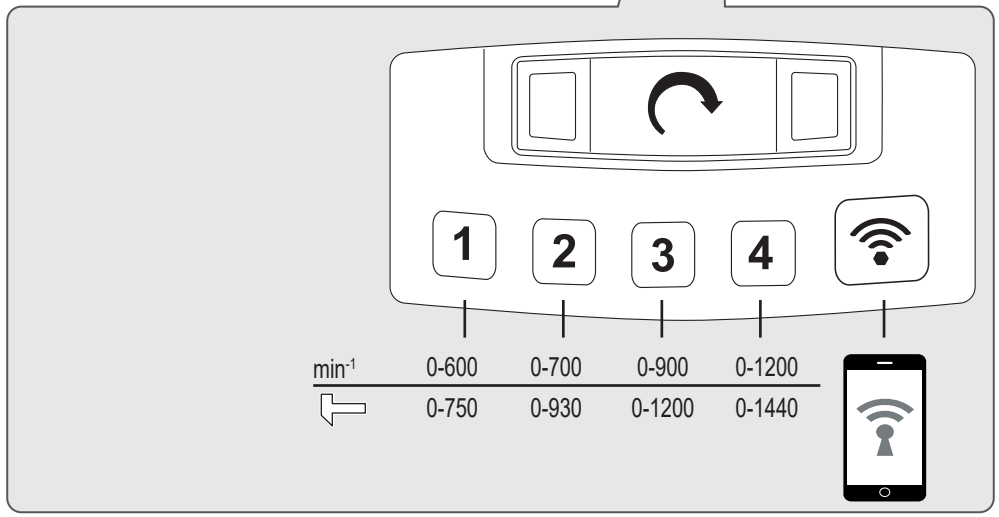


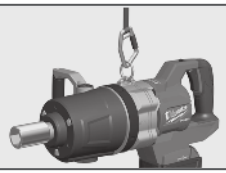


Only operate the forward or reverse switch until the the machine comes to a complete stop.
Den Umschalter für Rechts- oder Linkslauf nur im Stillstand der Maschine betätigen.
N'actionnez le commutateur pour la rotation dans le sens horaire ou dans le sens inverse que lorsque la machine est à l'arrêt.
Azionare il commutatore per la rotazione in senso orario o antiorario solo quando la macchina è ferma.
Accionar el conmutador para marcha a la derecha o a la izquierda solo cuando la máquina esté parada.
Só atue o comutador para a operação no sentido horário ou anti-horário durante a parada da máquina.
De omschakelaar voor rechts- of linksloop mag alleen bij stilstand van de machine worden bediend.
Omskifteren til højre/venstre-rotation må kun bruges, når maskinen er stoppet helt.
Betjen vendebryteren for høyre- eller venstreløp bare mens maskinen befinner seg i stillstand.
Påverka omkopplaren för vänster- eller högergång endast när maskinen står stilla.
Toimenna pyörintäsuunnan vaihtokytkin oikealle tai vasemmalle vain koneen ollessa pysähdyksissä.
Να χειρίζεστε το διακόπτη επιλογής αριστερόστροφης ή δεξιόστροφης περιστροφής μόνο όταν βρίσκεται το μηχάνημα σε πλήρη ακινησία.
Sağa veya sola dönme şalterini sadece makine durduğunda kullanın.
S přepínačem pravotočivého nebo levotočivého chodu manipulujte pouze tehdy, když je zařízení zastaveno.
S prepínačom pravotočivého alebo ľavotočivého chodu manipulujte iba vtedy, keď je zariadenie zastavené.
Przełącznik lewych i prawych obrotów należy uruchamiać jedynie wówczas, gdy maszyna jest zatrzymana.
A jobb vagy bal forgásirány átkapcsolóját csak akkor működtesse, ha a gép áll.
Preklopnik za vrtenje v desno ali levo obračajte le, ko naprava miruje.
Preklopnik za rad udesno ili ulijevo aktivirati samo u stanju mirovanja stroja.
Slēdzi virzienu maiņai pa labi vai pa kreisi drīkst pārslēgt tikai tad, kad ierīces darbība ir pārtraukta un tā ir pilnībā apstājusies.
Sukimosi į dešinę arba kairę perjungiklį spauskite tik įrangai neveikiant.
Ümber lülitada paremasse või vasakusse suunda võite ainult masina seisaku ajal.
Переключатель правого/левого вращения нажимать, только когда устройство остановлено.
Задействайте превключвателя за десен и ляв ход само при спряна машина.
Acţionaţi comutatorul inversor pentru mersul spre stânga sau mersul spre dreapta numai când maşina este oprită.
Активирајте го прекинувачот за лево или десно само додека машината е во мирување.
Щоб уникнути пошкодження пристрою, користуватися перемикачем на праве або ліве обертання слід тільки після повної зупинки.
Upravljajte prekidačem za prebacivanje u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru samo kada je mašina u stanju mirovanja.
Përdorni çelësin e ndërrimit për rrotullim në drejtim të akrepave të orës ose kundër akrepave të orës vetëm kur makineria është në vend.
استخدم زر تحويل الدوران إلى اليمين أو اليسار في حالة السكون التام للماكينة فقط.









Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.

Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

Priedas – nejeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu

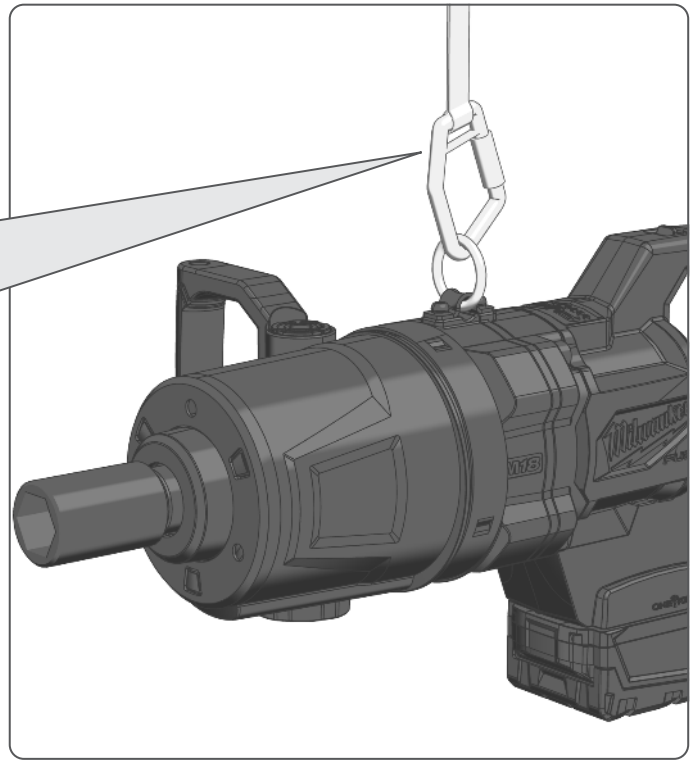
Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.

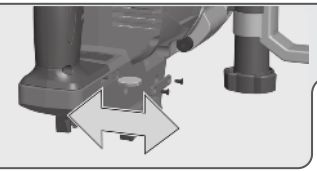
Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.

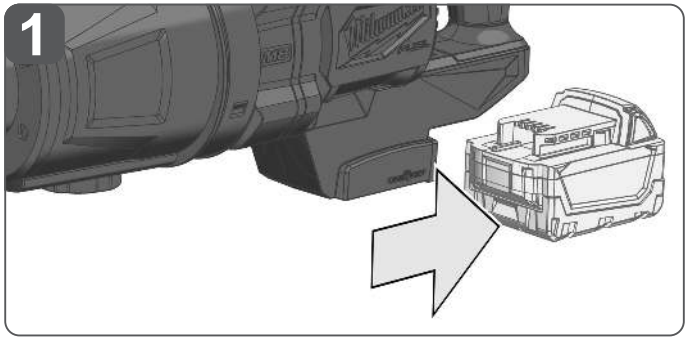
Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme.

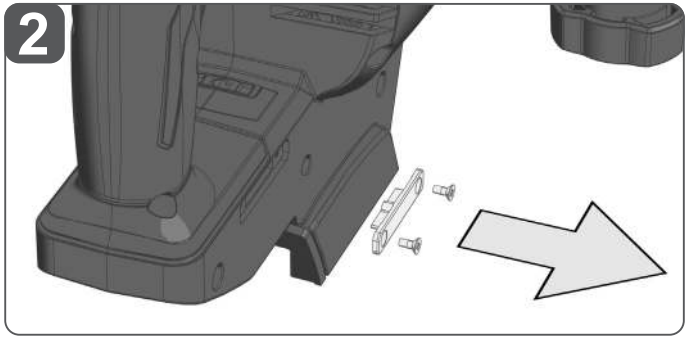
Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve.

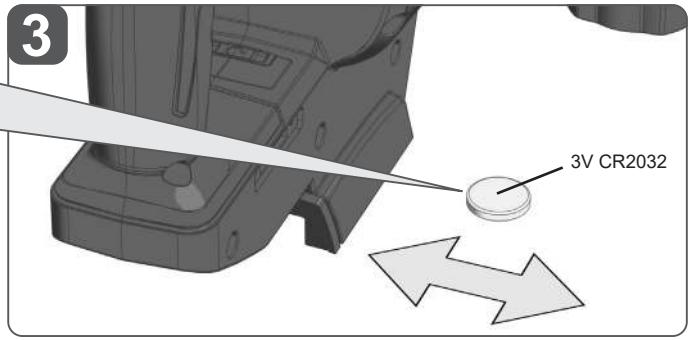
الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.

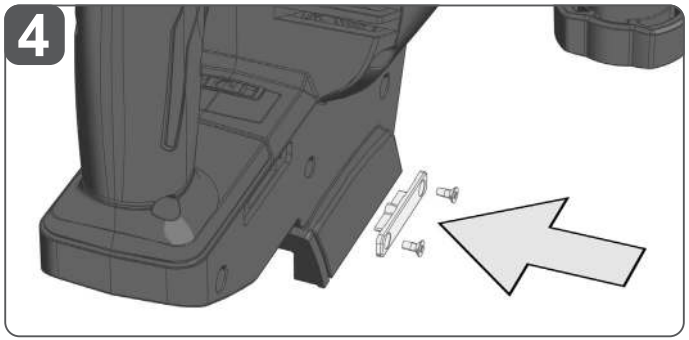


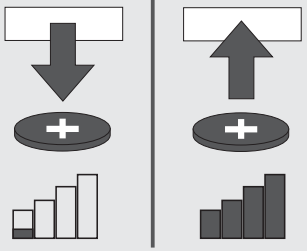












3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر

M18 ONEFHIWF1D	**4771 34 03 XXXXXX MJJJJ**	**0-600 / 0-700 / 0-900 / 0-1200 min-1**	**0-750 / 0-930/ 0-1200 / 0-1400 min-1**	**1180 / 1254 / 1966 / 2576 Nm**		**2711 Nm**	**1-1/2"**	**18 V**
M18 ONEFHIWF1DS	**4813 97 03 XXXXXX MJJJJ**	**0-600 / 0-700 / 0-900 / 0-1200 min-1**	**0-750 / 0-930/ 0-1200 / 0-1400 min-1**	**1180 / 1254 / 1966 / 2576 Nm**		**2711 Nm**	**1-1/2"**	**18 V**
English	Production code	No-load speed 1 / 2 / 3 / 4	Impact range 1 / 2 / 3 / 4	Torque 1 / 2 / 3 / 4		Torque max	Max. diameter bolt / nut	Battery voltage
Deutsch	Produktionsnummer	Leerlaufdrehzahl 1 / 2 / 3 / 4	Schlagzahl 1 / 2 / 3 / 4	Drehmoment 1 / 2 / 3 / 4		Drehmoment max	Maximale Schraubengröße / Mutterngröße	Spannung Akku
Français	Numéro de série	Vitesse de rotation à vide 1 / 2 / 3 / 4	Cadence de percussion 1 / 2 / 3 / 4	Couple 1 / 2 / 3 / 4		Couple max	Dimension maximale de vis/d'écrou	Tension de la batterie rechargeable
Italiano	Numero di serie	Numero di giri a vuoto 1 / 2 / 3 / 4	Frequenza di percussione 1 / 2 / 3 / 4	Momento torcente 1 / 2 / 3 / 4		Momento torcente max	Massima dimensione viti / dadi	Tensione batteria
Español	Número de producción	Velocidad en vacío 1 / 2 / 3 / 4	Número de percusiones 1 / 2 / 3 / 4	Par 1 / 2 / 3 / 4		Par max	Tamaño máximo de tornillo / de tuerca	Tensión de acumulador intercambiable
Português	Número de produção	Velocidade em vazio 1 / 2 / 3 / 4	Número de impactos 1 / 2 / 3 / 4	Binário 1 / 2 / 3 / 4		Binário max	Tamanho máximo do parafuso / porca	Tensão bateria intercambiável
Nederlands	Productienummer	Onbelast toerental 1 / 2 / 3 / 4	Aantal slagen 1 / 2 / 3 / 4	Draaimoment 1 / 2 / 3 / 4		Draaimoment max	Maximale schroefgrootte / moergrootte	Spanning wisselaccu
Dansk	Produktionsnummer	Omdrejningstal, ubelastet 1 / 2 / 3 / 4	Slagtal 1 / 2 / 3 / 4	Drejningsmoment 1 / 2 / 3 / 4		Drejningsmoment max	Maksimal skruestørrelse / møtrikstørrelse	Spænding batteri
Norsk	Produksjonsnummer	Tomgangsturtall 1 / 2 / 3 / 4	Slagtall 1 / 2 / 3 / 4	Dreiemoment 1 / 2 / 3 / 4		Dreiemoment max	Maksimale skruestørrelse / mutterstørrelse	Spenning oppladbart batteri
Svenska	Produktionsnummer	Tomgångsvarvtal, obelastad 1 / 2 / 3 / 4	Slagfrekvens 1 / 2 / 3 / 4	Vridmoment 1 / 2 / 3 / 4		Vridmoment max	Maximal skruv- respektive mutterstorlek	Batterispänning
Suomi	Tuotantonumero	Kuormittamaton kierrosluku 1 / 2 / 3 / 4	Iskumäärä 1 / 2 / 3 / 4	Vääntömomentti 1 / 2 / 3 / 4		Vääntömomentti max	Suurin ruuvien / muttereiden koko	Vaihtoakun jännite
Ελληνικα	Αριθμός παραγωγής	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο 1 / 2 / 3 / 4	Αριθμός κρούσεων 1 / 2 / 3 / 4	Ροπή στρέψης 1 / 2 / 3 / 4		Ροπή στρέψης max	Μέγιστο μέγεθος βιδών / μέγεθος παξιμαδιών	Τάση αποσπώμενης μπαταρίας
Türkçe	Üretim numarası	Boştaki devir sayısı 1 / 2 / 3 / 4	Tepme sayısı 1 / 2 / 3 / 4	Tork 1 / 2 / 3 / 4		Tork max	Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü	Kartuş akü voltajı
Cesky	Výrobní číslo	Volnoběžné otáčky 1 / 2 / 3 / 4	Počet úderů 1 / 2 / 3 / 4	Kroutící moment 1 / 2 / 3 / 4		Kroutící moment max	Maximální velikost šroubu / velikost matice	Napětí výměnného akumulátoru
Slovensky	Výrobné číslo	Otáčky naprázdno 1 / 2 / 3 / 4	Počet úderov 1 / 2 / 3 / 4	Točivý moment 1 / 2 / 3 / 4		Točivý moment max	Maximálna veľkosť skrutky / veľkosť matice	Napätie výmenného akumulátora
Polski	Numer produkcyjny	Prędkość bez obciążenia 1 / 2 / 3 / 4	Ilość uderzeń 1 / 2 / 3 / 4	Moment obrotowy 1 / 2 / 3 / 4		Moment obrotowy max	Maksymalna wielkość śruby / nakrętki	Napięcie wymiennego akumulatora
Magyar	Gyártási szám	Üresjárati fordulatszám 1 / 2 / 3 / 4	Ütésszám 1 / 2 / 3 / 4	Forgatónyomaték 1 / 2 / 3 / 4		Forgatónyomaték max	Maximális csavarméret / anyaméret	Cserélhető akku feszültsége
Slovensko	Proizvodna številka	Število vrtljajev v prostem teku 1 / 2 / 3 / 4	Število udarcevl 1 / 2 / 3 / 4	Vrtilni moment 1 / 2 / 3 / 4		Vrtilni moment max	Maksimalna velikost vijaka / matice	Napetost akumulatorske baterije
Hrvatski	Broj proizvodnje	Broj okretaja praznog hoda 1 / 2 / 3 / 4	Broj udaraca1 / 2 / 3 / 4	Okretni moment 1 / 2 / 3 / 4		Okretni moment max	Maksimalna veličina vijka / veličina matice	Napon promjenjivog akumulatora
Latviski	Izlaides numurs	Tukšgaitas apgriezienu skaits 1 / 2 / 3 / 4	Sitienu skaits 1 / 2 / 3 / 4	Griezes moments 1 / 2 / 3 / 4		Griezes moments max	Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums	Maiņas akumulatora spriegums
Lietuviškai	Produkto numeris	Sūkių skaičius laisva eiga 1 / 2 / 3 / 4	Apsukų skaičius 1 / 2 / 3 / 4	Sukimo momentas 1 / 2 / 3 / 4		Sukimo momentas max	Maksimalus varžto / veržlės dydis	Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa
Eesti	Tootmisnumber	Pöörlemiskiirus tühijooksul 1 / 2 / 3 / 4	Löökide arv 1 / 2 / 3 / 4	Pöördemoment 1 / 2 / 3 / 4		Pöördemoment max	Maksimaalne kruvi / mutri suurus	Vahetatava aku pinge
Русский	Серийный номер изделия	Число оборотов без нагрузки 1 / 2 / 3 / 4	Число ударов 1 / 2 / 3 / 4	Момент затяжки 1 / 2 / 3 / 4		Момент затяжки max	Максимальный размер винта / Размер гайки	Напряжение сменного аккумулятора
Български	Производствен номер	Обороти на празен ход 1 / 2 / 3 / 4	Брой удари 1 / 2 / 3 / 4	Въртящ момент 1 / 2 / 3 / 4		Въртящ момент max	Максимален размер на болта/на гайката	Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия
România	Număr producţie	Viteza de mers în gol 1 / 2 / 3 / 4	Număr de percuţii 1 / 2 / 3 / 4	Cuplu 1 / 2 / 3 / 4		Cuplu max	Dimensiune maximă şuruburi / piuliţe	Tensiune acumulator
Македонски	Производен број	Брзина без оптоварување 1 / 2 / 3 / 4	Број на удари 1 / 2 / 3 / 4	Спрега торк 1 / 2 / 3 / 4		Спрега торк max	Максимална големина на навртките / големина на завртките	Напон на заменливата батерија
Українська	Номер виробу	Кількість обертів холостого ходу 1 / 2 / 3 / 4	Кількість ударів 1 / 2 / 3 / 4	Крутильний момент 1 / 2 / 3 / 4		Крутильний момент	Макс. розмір гвинтів / розмір гайок	Напруга змінної акумуляторної батареї
Srpski	Broj proizvoda	Broj obrtaja u praznom hodu 1 / 2 / 3 / 4	Broj udara 1 / 2 / 3 / 4	Obrtni moment 1 / 2 / 3 / 4		Maks. obrtni moment	Maksimalna veličina šrafa / veličina matice	Napon akumulatora
Shqiptare	Numri i produktit	Shpejtësia boshe e rrotullimit 1 / 2 / 3 / 4	Numri i goditjeve 1 / 2 / 3 / 4	Çift rrotullues 1 / 2 / 3 / 4		çift rrotullues max	Madhësia maksimale e vidave/dadove	Tensioni I baterive
عربي	إنتاج عدد	أقصى سرعة دون وجود حمل 1 / 2 / 3 / 4	معدل الدق 1 / 2 / 3 / 4	العزم 1 / 2 / 3 / 4		العزم max	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة	جهد البطارية

M18ONEFHIWF1D	**2400-2483,5 MHz**	**0 dBm**	**4.2 BT signal mode**	**12,3 kg (12.0 Ah)**		**-18...+50 °C**	**M18B...; M18HB...; M18FB...**	**M12-18...; M1418...; M18...**
M18ONEFHIWF1DS	**2400-2483,5 MHz**	**0 dBm**	**4.2 BT signal mode**	**11,3 kg (12.0 Ah)**		**-18...+50 °C**	**M18B...; M18HB...; M18FB...**	**M12-18...; M1418...; M18...**
English	Frequency band(s) of Bluetooth	Radio-frequency power	Bluetooth version	Weight with battery		Recommended ambient operating temperature	Recommended battery types	Recommended charger
Deutsch	Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	Hochfrequenzleistung	Bluetooth-Version	Gewicht mit Akku		Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte
Français	Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	Puissance à haute fréquence	Version Bluetooth	Poids avec l'accu		Température conseillée lors du travail	Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés
Italiano	Banda (bande) di frequenza Bluetooth	Potenza ad alta frequenza	Versione Bluetooth	Peso con batteria		Temperatura consigliata durante il lavoro	Batterie consigliate	Caricatori consigliati
Español	Banda(s) de frecuencia Bluetooth	Potencia de alta frecuencia	Versión Bluetooth	Peso con batería		Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados
Português	Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	Potência de alta frequência	Versão Bluetooth	Peso com acumulador		Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados
Nederlands	Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	Hoogfrequent vermogen	Bluetooth-versie	Gewicht met accu		Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen
Dansk	Bluetooth-frekvensbånd	Højfrekvenseffekt	Bluetooth-version	Vægt med batteri		Anbefalet temperatur under arbejdet	Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere
Norsk	Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	Høyfrekvens ytelse	Bluetooth-versjon	Vekt med batteri		Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere
Svenska	Bluetooth-frekvensband	Högfrekvenseffekt	Bluetooth-Version	Vikt inkl. batteri		Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare
Suomi	Bluetooth-taajuus (taajuudet)	Suurin suurtaajuusteho	Bluetooth-versio	Paino akun kera		Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	Suositellut akkutyypit	Suositellut latauslaitteet
Ελληνικα	Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	Μέγιστη ισχύς υψηλής	Έκδοση Bluetooth	Βάρος με μπαταρία		Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης
Türkçe	Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	Yüksek frekans gücü	Bluetooth sürümü	Akü ile ağırlık		Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri
Cesky	Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	Vysokofrekvenční	Verze Bluetooth	Hmotnost s akumulátorem		Doporučená okolní teplota při práci	Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky
Slovensky	Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	Vysokofrekvenčný	Verzia Bluetooth	Hmotnosť s akumulátorom		Odporúčaná okolitá teplota pri práci	Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky
Polski	Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	Moc wysokiej częstotliwości	Wersja Bluetooth	Ciężar z akumulatorem		Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki
Magyar	Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	Nagyfrekvenciájú	Bluetooth-verzió	Súly akkuval		Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek
Slovensko	Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	Visokofrekvečna	Bluetooth-verzija	Teža z akumulatorjem		Priporočena temperatura okolice pri delu	Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki
Hrvatski	Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	Visokofrekvencijska	Bluetooth-Verzija	Težina sa baterijom		Preporučena temperatura okoline kod rada	Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači
Latviski	Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	Augstfrekvences	Bluetooth versija	Svars ar bateriju		Leteicamā vides temperatūra darba laikā	Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces
Lietuviškai	„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	Aukšto dažnio	„Bluetooth“ versija	Svoris su akumuliatoriumi		Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai
Eesti	Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	Kõrgepingejõudlus	Bluetoothiga versioon	Kaal akuga		Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	Soovituslikud akutüübid	Soovituslik laadija
Русский	Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	Мощность высокой частоты	Версия Bluetooth	Вес с батареей		Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства
Български	Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	високочестотна мощност	Версия на Bluetooth	Тегло с батерия		Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	Putere la înaltă frecvenţă	Versiune Bluetooth	Greutate cu baterie		Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	Acumulatori recomandaţi	Încărcătoare recomandate
Македонски	Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	високофреквентна моќност	Верзија блутут	Тежина со батерија		Препорачана температура на околината при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	потужність високої частоти	Версія Bluetooth	Вага з акумуляторною батареєю		Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)	Snaga visoke frekvencije	Bluetooth verzija	Težina sa baterijom		Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Brezi i frekuencave Bluetooth (brezat e frekuencës)	Performancë me frekuencë të lartë	Versioni Bluetooth	Pesha me bateri		Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	(نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد	أقصى قدرة للتردد العالي	إصدار - البلوتوث	وزن الجهاز بالبطارية		درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buller-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/tärinätiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách ■ Informacja dotycząca szumów/wibracji ■ Zaj-/Vibráció-információ ■ Informacije o hrupnosti/vibracijah ■ Informacije o buci/vibracijama ■ Trokšņu un vibrāciju informācija ■ Informacija apie triukšmą/vibraciją ■ Müra/vibratsiooni andmed ■ Информация по шумам/вибрации ■ Информация за шума/вибрациите ■ Informaţie privind zgomotul/vibraţiile ■ Информација за бучавата/вибрациите ■ Шум / інформація про вібрацію ■ informacije o buci/vibraciji ■ Informacion mbi zhurmën/dridhjet ■ معلومات الضوضاء/الذبذبات

M18ONEFHIWF1D		**101,42 dB(A) / 3 dB(A)**	**112,42 dB(A) / 3 dB(A)**			**26,87 m/s² / 1,5 m/s²**
M18ONEFHIWF1DS		**112,29 dB(A) / 3 dB(A)**	**112,29 dB(A) / 3 dB(A)**			**31,71 m/s² / 1,5 m/s²**
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound power level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K		Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a_h / Uncertainty K:	Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schallleistungspegel / Unsicherheit K	Schallleistungspegel / Unsicherheit K		Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K:	Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler Größe
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K		Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K:	Vissage à bloc des vis et des écrous de la dimension maximale
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K		Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K:	Serraggio di viti e dadi di dimensioni massime
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Resonancia acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K		Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K:	Apretar tornillos y tuercas de tamaño máximo
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da poténcia de ruído / Incertez K	Nível da poténcia de ruído / Incertez K		Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K:	Apertar parafusos e porcas com o tamanho máximo
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K		Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K:	Vastdraaien van schroeven en moeren van maximale grootte
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K		Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K:	Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal størrelse
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydeffektnivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K		Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K:	Fastskruing av skruer og muttere i maksimal størrelse
Svenska	Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K		Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K:	Åtdragning av skruvar och muttrar av maximal storlek
Suomi	Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K		Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K:	Suurimman sallitun koon ruuvien ja muttereiden kiristäminen
Ελληνικα	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K		Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K:	Σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών μέγιστου μεγέθους
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K		Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K:	Maksimum ebatta vida ve somunların sıkılması
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K		Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K:	Utažení šroubů a matic maximální velikosti
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K		Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K:	Utiahnutie skrutiek a matíc maximálnej veľkosti
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K		Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K:	Przykręcanie śrub i nakrętek maksymalnej wielkości
Magyar	Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság		Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva. a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság:	Maximális méretű csavarok és anyák meghúzása
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K		Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K:	Privijanje vijakov in matic maksimalne velikosti
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K:	Stezanje vijaka i matica maksimalne veličine
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K		Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K:	Maksimāla lieluma skrūvju un uzgriežņu piegriešana
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso galios lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K		Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K:	Užveržti maksimalaus dydžio varžtus ir veržles
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	Helivõimsuse tase / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K		Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K:	Maksimaalse suurusega kruvide ja mutrite pingutamine
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K		Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K:	Завинчивание винтов и гаек максимальных размеров
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оценното с A ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на мощността на звука / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K		Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K:	Затягане на болтове/гайки с максимален размер
România	Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	Nivelul sunetului / Nesiguranţă K		Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K:	Strângerea şuruburilor şi piuliţelor de mărime maximă
Македонски	Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-пондерираното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	Ниво на јачина на звук. / Несигурност K		Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841. Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K:	Навлекување на навртки и завртки со максимална големина
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукової потужності / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K		Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a_h / похибка K:	Затягнення гвинтів та гайок максимального розміру
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K:	Zatezanje šrafa i matica maksimalne veličine
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit/ Pasiguria K		Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K:	Shtrëngimi i bulonave dhe dadove të madhësisë maksimale
عربي	معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح A بشكل نموذجي كالتالي:	مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس		معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841. قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة K	ربط أجزاء التثبيت لأقصى قدرة للأداة

ENGLISH

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

TYPE

M18ONEFHIWF1D	Cordless Impact Screwdriver
M18 ONEFHIWF1DS	Cordless Impact Screwdriver

IMPACT DRIVER SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

The insertion tool is sharp-edged and can become hot during use.

WARNING! Danger of cuts and burns
- when handling the insertion tools
- when setting the device down.

Wear protective gloves when handling insertion tools.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless impact driver can be used to tighten and loosen nuts and bolts wherever no mains connection is available.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

OPERATION

Note: It is recommended after fastening to always check the torque with a torque wrench.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following.

- State of battery charge – When the battery is discharged voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
- Operation at speeds – Operating the tool at low speeds will cause a reduction in fastening torques.
- Fastening position – Holding the tool or the driving fastener in various angles will affect the torque.
- Drive accessory/socket – Failure to use the correct size accessory or socket, or a non-impact rated accessory may cause a reduction in the fastening torque.
- Use of accessories and extensions – Depending on the accessory or extension fitment can reduce the fastening force of the impact wrench.
- Bolt/Nut – Fastening torques may differ according to the diameter of the nut or bolt, the class of nut/bolt and the length of nut/bolt.
- Condition of the fastener – Contaminated, corroded, dry or lubricated fasteners may vary the fastening torques.
- Condition and base material – The base material of the fastener and any component in between the surfaces may effect the fastening torque (dry or lubricated base, soft or hard base, disc, seal or washer between fastener and base material).

IMPACTING TECHNIQUES

The longer a bolt, screw, or nut is impacted, the tighter it will become.

To help prevent damaging the fasteners or workpieces, avoid excessive impacting.

Be particularly careful when impacting smaller fasteners because they require less impacting to reach optimum torque.

Practice with various fasteners, noting the length of time required to reach the desired torque.

Check the tightness with a hand-torque wrench.

If the fasteners are too tight, reduce the impacting time.

If they are not tight enough, increase the impacting time.

Oil, dirt, rust or other matter on the threads or under the head of the fastener affects the degree of tightness.

The torque required to loosen a fastener averages 75% to 80% of the tightening torque, depending on the condition of the contacting surfaces.

On light gasket jobs, run each fastener down to a relatively light torque and use a hand torque wrench for final tightening.

DRIVE CONTROL

The drive control button is used to adjust the torque, rotation speed (RPM), and impact speed (IPM) for the application.

To select the drive control mode:

1. Pull and release the trigger to turn on the tool. The current mode indicator is lit.

2. Press the drive control button to cycle through the modes. Select wireless to change the default settings via the ONE-KEY™ App on your smart device. When the desired mode indicator is lit, begin work.

NOTE: Select the torque range in accordance with the equipment manufacturer's fastening instructions.

For precision applications, confirm the final tightening torque with a calibrated device.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to milwaukeetool.com/ One-Key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

When the product experiences ESD, the speed LED shuts down and the product cannot adjust speed. It needs the battery and coin cell removed and reinserted to recover (see page 8 & 20).
Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture.
Store the battery in a 30% - 50% charged condition.
Every six months of storage, charge the battery as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.
Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

Refer to the ONE-KEY App for information regarding necessary servicing.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DISPOSAL

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

DEUTSCH

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

WARNUNG! Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

BAUART

M18ONEFHIWF1D	Akku-Schlagschrauber
M18 ONEFHIWF1DS	Akku-Schlagschrauber

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLAGSCHRAUBER

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Das Einsatzwerkzeug ist scharfkantig und kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Schnitt- und Verbrennungsgefahr
– bei Handhabung der Einsatzwerkzeuge
– beim Ablegen des Geräts.

Bei der Handhabung der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe tragen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.

عربي

تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير! تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلّل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

الطراز

M18ONEFHIWF1Dtt	مفك براغي كهربي لاسلكي
M18 ONEFHIWF1DStt	مفك براغي كهربي لاسلكي

تحذيرات السلامة عند استخدام مفك البرغي:

يجب الإمساك بالآلة الكهربية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعملة ما حيث قد تلامس أداة التثبيت أسلاك مخفية.

إن ملامسة أدوات التثبيت للأسلاك الكهربائية "الموصلة" قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الآلة الكهربية "موصلة للكهرباء" وبالتالي قد يجعل المشغّل عرضة لصدمة كهربية.

ارتد واقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

إرشادات أمان وعمل إضافية

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الأداة المستخدمة حادة الحافة وقد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.

تحذير! خطر إصابة بجروح وحروق
- عند التعامل مع أدوات الاستخدام
- عند وضع الجهاز.

يتعين ارتداء قفازات وقاية عند استعمال أداة الاستخدام.

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربية وأنابيب الغاز أو المياه.

قم بتأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيزة تثبيت.

القطع المستخدمة من المواد الغير مرمنة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين انطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر. قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية. وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبيض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الإستخدام المحذدة

يمكن استخدام مفتاح ربط بدون وصلة لربط وفك المسامير والصواميل عند عدم توفر التوصيل الكهربي.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

العمليات

إرشاد: من المنصوح به، مراجعة شد عزم الدوران دائماً باستخدام مفتاح عزم الدوران.

يتأثر شد عزم الدوران بعدد كبير من العوامل، بما فيها العوامل التالية.

- حالة شحن البطارية - إذا فرغت البطارية، ينخفض الجهد وبقل بالتالي شد عزم الدوران.
- عدد الدورات - ان استخدام الأداة بسرعة منخفضة يؤدي إلى شد بعزم دوران منخفض.
- موضع التثبيت - الطريقة والأسلوب التي تمسك بها الأداة أو عنصر التثبيت، تؤثر على شد عزم الدوران.
- لقمة التدوير/ التركيب - إن استخدام لقمة تدوير أو تركيب بحجم خاطئ أو استخدام مستلزمات غير مقاومة للصدمات يحد من شد عزم الدوران.
- استخدام مستلزمات وأدوات تمديد - تبعاً للمستلزم أو أدة المد يمكن الحد من شد عزم دوران مفك التثبيت الضاغط.
- المسمار القلاوظ/الصمولة - شد عزم الدوران قد يتنوع تبعاً لقطر وطول ودرجة صلابة المسمار القلاوظ/الصمولة.
- حالة أدوات التثبيت - أن عناصر التثبيت التي بها صدأ والجافة أو التي عليها زيوت يمكن أن تؤثر على شد عزم الدوران.
- الأجزاء التي يجب تركيبها - صلابة الأجزاء التي يجب تركيبها وكل جزء بينها (جاف أو عليه زيوت، لين أو صلب، قرص، سدادة إحكام أو قرص بيني) يمكن أن يؤثر على شد عزم الدوران.

تقنية التركيب

كلما تم التحميل على الخابور أو المسمار القلاوظ أو الصمولة بشكل أطول، كلما تم شدها بشكل أقوى.

لتجنب الإضرار بمواد التثبيت أو أجزاء العمل تجنب التدوير بشكل أكثر من اللازم.

أحزر بشكل خاص، إذا قمت بالتأثير على مواد تثبيت صغيرة. لأنها تحتاج إلى دورات أقل، لكي يتم الوصول إلى شد عزم دوران مناسب.

تدرب على عناصر تثبيت متنوعة ولاحظ الوقت الذي تحتاجه، لكي تصل إلى شد عزم الدوران المرغوب فيه.

راجع شد عزم الدوران باستخدام مفتاح يدوي لقياس عزم الدوران.

إذا كان شد عزم الدوران عالياً، قم بخفض فترة الدوران.

إذا كان شد عزم الدوران غير كافي، قم بزيادة فترة الدوران.

الزيت والتلوث والصدأ أو أي تلوثات أخرى على القلاوظ أو أسفل رأس مواد التثبيت تؤثر على ارتفاع شد عزم الدوران.

عزم الدوران اللازم لفك مادة تثبيت يبلغ في المتوسط 75% إلى 80% من شد عزم الدوران، ويتوقف ذلك على حالة سطح التلامس.

قم بإجراء أعمال التركيب الخفيفة باستخدام شد عزم دوران ضئيل نسبياً وللشد النهائي استخدم مفتاح يدوي لقياس عزم الدوران.

النظام التحكم في آليات التشغيل

الزر الخاص بتوجيه لإجراء ضبط عزم الدوران تبعاً للاستخدام، سرعة الدوران (PRM) وعدد الضربات (IPM).

اختار نوع التشغيل:

1. اضغط الزناد واتركه مرة أخرى، لكي تقوم بتشغيل الجهاز. إشارة التشغيل الحالي سوف تضيء.
2. أضغط زر توجيه التشغيل للانتقال بين أنواع التشغيل.

اضغط زر-WLAN ، لكي تغير القيم التي تم ضبطها عن طريق تطبيق ONE-KEY™ على الهاتف الذكي الخاص بك. عندما تضيئ إشارة نوع التشغيل الذي ترغب فيه، يمكنك البدء في العمل

إرشاد: اختار مجال عزم الدوران تبعاً لتعليمات الشركة المنتجة للتثبيت.

للاستخدام الدقيق لعزم الدوران النهائي قم بالمراجعة بواسطة جهاز مضبوط.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث اضطراب في الجهاز من خلال التفريغ الكهربائي للشحنات الكهروستاتيكية، تتطفئ لمبة إشارة السرعة آل إي دي ولا يمكن التحكم بعد في السرعة. في هذه الحالة يجب نزع البطارية والبطارية القرص ووضعهما في الجهاز مرة أخرى (أنظر صفحة 8 وصفحة 20).

الإضطرابات الناجمة عن التفريغ الكهربائي للشحنات الكهروستاتيكية تؤدي إيضاً إلى انقطاع اتصالات البلوتوث. في هذ الحالة يجب إعادة اتصال البلوتوث يدوياً مرة أخرى.

إشارة ONE-KEY™

الإتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لتيار كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1HZ
UK

The full text of the EU Declaration of Conformity and other technical documents are available at the following internet address (QR code):

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und andere technische Dokumente sind unter der folgenden Internetadresse (QR-Code) verfügbar:

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et d'autres documents techniques sont disponibles à l'adresse Internet suivante (code QR) :

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE e altri documenti tecnici sono disponibili al seguente indirizzo Internet (codice QR):

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE y otros documentos técnicos están disponibles en la siguiente dirección de Internet (código QR):

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE e outros documentos técnicos estão disponíveis no seguinte endereço da Internet (código QR):

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere technische documenten zijn beschikbaar op het volgende internetadres (QR-code):

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen og andre tekniske dokumenter er tilgængelige på følgende webadresse (QR-kode):

Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring og andre tekniske dokumenter er tilgjengelig på følgende internettadresse (QR-kode):

Fullständig text till EU-försäkran om överensstämmelse och andra tekniska dokument finns tillgänglig på följande webbadress (QR-kod):

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja muiden teknisten asiakirjojen koko teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa (QR-koodi):

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ και άλλα τεχνικά έγγραφα διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου (κωδικός QR):

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni ve diğer teknik belgeler aşağıdaki internet adresinde (QR kodu) mevcuttur:

Úplné znění EU prohlášení o shodě a další technické dokumenty jsou k dispozici na následující internetové adrese (QR kód):

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a ďalšie technické dokumenty sú k dispozícii na tejto internetovej adrese (QR kód):

Pełny tekst deklaracji zgodności UE i inne dokumenty techniczne są dostępne pod następującym adresem internetowym (kod QR):

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és az egyéb műszaki dokumentumok a következő internetes címen (QR-kód) érhetők el:

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in drugi tehnični dokumenti so na voljo na naslednjem spletnem naslovu (koda QR):

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti i drugi tehnički dokumenti dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi (QR kôd):

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts un citi tehniskie dokumenti ir pieejami šādā interneta vietnē (QR kods):

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą ir kitus techninius dokumentus galima rasti šiuo interneto adresu (QR kodas):

ELi vastavusdeklaratsiooni ja muude tehniliste dokumentide täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil (QR-kood):

Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС и другие технические документы доступны по ссылке (QR-код):

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС и други технически документи са достъпни на следния интернет адрес (QR код):

Textul integral al Declarației de conformitate UE și alte documente tehnice sunt disponibile la următoarea adresă de internet (cod QR):

Целосниот текст на Декларацијата за сообразност на ЕУ и другите технички документи се достапни на следнава интернет-адреса (QR-код):

Повний текст Декларації відповідності ЄС та інші технічні документи доступні за цією вебадресою (QR-код):

Kompletan tekst Izjave o saobraznosti za EU i drugih tehničkih dokumenata dostupan je na sledećoj internet adresi (QR kôd):

Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit të BE-së dhe dokumente të tjera teknike janë në dispozicion në adresën e mëposhtme të internetit (kodi QR):

يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي والمستندات الفنية الأخرى على عنوان الإنترنت التالي (رمز الاستجابة السريعة):

M18ONEFHIWF1D

M18ONEFHIWF1DS

Copyright 2026

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(01.26)
4931 4707 03